



Distr.: Limited  
11 June 2015  
Arabic  
Original: English

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة الثانية والأربعون

بون، ١١-١ حزيران/يونيه ٢٠١٥

البند ١٥ (ب) من جدول الأعمال

المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧

مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس

إضافة

توصية الهيئة الفرعية للتنفيذ

قررت الهيئة الفرعية للتنفيذ، في دورتها الثانية والأربعين، أن توصي مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو بأن يدرس ويعتمد، في دورته الحادية عشرة، مشروع المقرر التالي:

مشروع المقرر -/م أ-١١

منهجية لتحصيل رسوم سجل المعاملات الدولي في فترة السنتين

٢٠١٦-٢٠١٧

إن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو،

إذ يشير إلى الفقرة ٥ من المادة ١٣ من بروتوكول كيوتو،

وإذ يشير أيضاً إلى مقرراته ١١/م إ-٣، و ١٠/م أ-٥، و ٩/م أ-٦، و ٨/م أ-٨،

وإذ يعترف بأهمية توافر تمويل كافٍ ومستقر لسجل المعاملات الدولي،

- ١- يعتمد جدول رسوم سجل المعاملات الدولي لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧، على النحو الوارد في المرفق؛
- ٢- يقر أن تُحسب رسوم سجل المعاملات الدولي التي يدفعها طرف من الأطراف عن فترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧ بضرر جدول رسوم ذلك الطرف، على النحو المبين في المرفق، في ميزانية سجل المعاملات الدولي لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧، على أن تكون رسوم السنة الأولى من فترة السنتين مساوية لرسوم السنة الثانية منها، بالنسبة لكل طرف من الأطراف؛
- ٣- يطلب إلى الأمين التنفيذي إخطار الأطراف المتصلة بسجل المعاملات الدولي في فترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧ بالرسوم السنوية، المحسوبة وفقاً للفقرة ٢ أعلاه، في أقرب وقت ممكن وقبل أربعة أشهر على الأقل في السنة التقويمية المعنية، ما أمكن؛
- ٤- يقرر أنه إذا اتصل طرف من الأطراف بسجل المعاملات الدولي للمرة الأولى أو إعادة الاتصال به بعد انقطاعه خلال فترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧، لزم أن يكون جدول الرسوم لذلك الطرف هو الجدول الوارد في المرفق، أو يعادل ١٣٠ في المائة من الجدول المعدل لبروتوكول كيوتو لفترة السنتين المعنية فيما يخص الأطراف غير المدرجة في الجدول الوارد في المرفق؛
- ٥- ويقرر أن تُخصم الرسوم التي يدفعها الطرف الذي يتصل بسجل المعاملات الدولي للمرة الأولى من الاحتياجات من الموارد للأنشطة المتعلقة بسجل المعاملات الدولي في فترة السنتين التالية؛
- ٦- يقرر أيضاً أن الرسوم التي يدفعها الطرف الذي يتصل بسجل المعاملات الدولي للمرة الأولى أو يعيد الاتصال به، عند الانقطاع، خلال فترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧، يجب أن توزع على الفترة الفاصلة بين تاريخ الاتصال أو إعادة الاتصال بسجله ونهاية فترة السنتين، باستثناء الفترة التي سبق أن دُفعت فيها الرسوم؛
- ٧- يقرر، عند انقطاع اتصال طرف من الأطراف خلال فترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧، أن على الطرف أن يغطي رسوم السنة التي انقطع فيها الاتصال كاملةً، وأن رسوم السنة الثانية من فترة السنتين لا تنطبق إذا انقطع الاتصال في السنة الأولى من فترة السنتين ولم يتصل الطرف في السنة الثانية؛
- ٨- يأذن لمدير سجل المعاملات الدولي في أن يقطع اتصال طرف من الأطراف بسجل المعاملات الدولي إذا لم يدفع الرسوم المستحقة عليه، على ألا ينقذ هذا القسط قبل مضي أربعة أشهر من بدء السنة التقويمية المعنية، وهدفاً بإرسال تذكيرين اثنين على الأقل إلى هذا الطرف والتشاور معه قبل إرسال التذكير النهائي؛

- ٩- يأذن للأمين التنفيذي في أن يسحب الأموال من الأرصدة غير المنفقة (المرحلة) في الصندوق الاستئماني لسجل المعاملات الدولي من الفترات المالية السابقة لسد النقص المحتمل في الرسوم المستحقة على انقطاع الأطراف خلال فترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧؛
- ١٠- يطلب إلى مدير سجل المعاملات الدولي أن يقدم في تقريره السنويين عن عامي ٢٠١٦ و ٢٠١٧ معلومات عن المعاملات المتعلقة بوحدات بروتوكول كيوتو؛
- ١١- يطلب إليه أيضاً أن ينشر في تقاريره السنوية جدولاً يبين حجم الرسوم ومستواها وحالة مدفوعات جميع الأطراف المتصلة بسجل المعاملات الدولي.

## Annex

[English only]

**Scale of fees for the international transaction log for the biennium  
2016–2017**

<i>Party</i>	<i>Scale of fees (per cent)</i>
Australia	2.841
Austria	1.588
Belarus <sup>a</sup>	0.073
Belgium	1.973
Bulgaria	0.036
Croatia	0.079
Cyprus <sup>a</sup>	0.061
Czech Republic	0.503
Denmark	1.323
Estonia	0.028
European Union	2.685
Finland	1.009
France	10.667
Germany	15.350
Greece	1.065
Hungary	0.437
Iceland	0.737
Ireland	0.797
Italy	9.090
Japan	14.939
Kazakhstan <sup>a</sup>	0.157
Latvia	0.032
Liechtenstein	0.188
Lithuania	0.055
Luxembourg	0.153
Malta <sup>a</sup>	0.021
Monaco	0.181
Netherlands	3.352
New Zealand	0.961
Norway	2.319
Poland	0.896
Portugal	0.943
Romania	0.125
Russian Federation	2.743
Slovakia	0.113
Slovenia	0.171
Spain	5.311
Sweden	1.917
Switzerland	2.760

<i>Party</i>	<i>Scale of fees (per cent)</i>
Ukraine	0.745
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	11.888
<b>Subtotal for Parties connected to the international transaction log</b>	<b>100.000</b>
<b>Subtotal for Parties not connected to the international transaction log</b>	<b>0.312</b>
<b>Total</b>	<b>100.312</b>

<sup>a</sup> Parties currently not connected to the international transaction log.